



KANTU TXAPELKETA 2019 APPEL A PARTENARIAT

Cette année, les services Euskara et Animation Enfance Jeunesse de la Mairie d'Hendaye organisent la huitième édition du Concours Interscolaire de Chant Basque pour les enfants des écoles élémentaires de la ville. Il aura lieu le **dimanche 8 décembre 2019 à 16h30** au fronton Daniel Ugarte – Belcénia.

Ce concours, qui a lieu tous les deux ans, a un double objectif :

- favoriser l'apprentissage des chants traditionnels basques, qui se perdent de plus en plus, auprès des enfants, et une pratique ludique de la langue basque ;
- associer la langue basque à une action humanitaire, à travers un partenariat avec une association qui intervient dans les écoles pour présenter son action, et est présente le jour du concert.

Nous recherchons donc l'association qui sera notre partenaire cette année, et vous invitons, si vous êtes intéressés, à retourner le formulaire ci-joint dûment rempli au Service Euskara de la Ville d'Hendaye (euskara@hendaye.com) **avant le 20 juin 2019**.

Les critères auxquels doit répondre l'association partenaire sont les suivants :

- exercer une **mission humanitaire ou sociale** ;
- disposer d'une **structure propre sur Hendaye** (les associations nationales qui ne disposent pas d'une antenne locale ne seront pas acceptées) ;
- être prête à effectuer une **intervention** de 45 minutes environ dans chaque groupe participant au concours. Ces interventions auront lieu entre le 3 et le 18 octobre, durant le temps périscolaire du midi (entre 12h et 14h) dans les écoles publiques, et durant le temps scolaire pour St Vincent et l'Ikastola (horaires à fixer en accord avec les enseignants). Elles doivent être réalisées soit en bilingue français-basque (pour les écoles publiques bilingues), soit entièrement en basque (pour St Vincent et l'Ikastola), soit entièrement en français (pour l'école de la Plage) ;
- être présente et participer avec plusieurs bénévoles à l'**organisation du concert** le 8 décembre ;
- offrir un **prix** à un groupe de son choix lors du concours.

KANTU TXAPELKETA 2019 PARTAIDETZA DEIALDIA

Aurten, Hendaiaiko Herriko Etxeko Euskara eta Haur eta Gazte Animazio Zerbitzuek Eskolarteko Euskal Kantu Txapelketaren zortzigarren edizioa antolatzen dute, lehen mailako ikastetxeetako haurrentzat. Kontzertua **2019ko abenduaren 8an** (igandea) iraganen da, **16:30ean**, Beltzeniako Daniel Ugarte pilotalekuan.

Bi urtetan behin iragaten den txapelketa honen helburua bikoitza da:

- gero eta gehiago galtzen ari diren euskal kantu tradizionalen ikaskuntza eta euskararen praktika ludikoa haurrengan bultzatzea ;
- euskara ekintza humanitario bati lotzea, eskoletan bere lana aurkezten eta kontzertuaren egunean hor den elkarte batekin lotzen dugun partaidetzaren bidez.

Hori dela eta, gure aurtengo partaidea izan den elkarte bilatzen dugu, eta interesatuak bazarete, honi erantsiriko inprimakia betetzera eta Hendaiaiko Herriko Etxeko Euskara zerbitzura (euskara@hendaye.com) **2019ko ekainaren 20a aitzin** itzultzera gonbidatzen zaituztegu.

Elkarteak bete behar dituen izapideak honako hauek dira:

- **eginkizun humanitarioa ala soziala** ukaitea;
- **egitura propioa** ukaitea **Hendaian** (tokiko ordezkariarik ez duten nazioko elkarteak ez dira onartuko);
- txapelketan parte hartzen duen talde bakoitzean 45 bat minutuko **aurkezpena** egiteko prest izatea. Aurkezpen saio horiek urriaren 3 eta 18 bitartean iraganen dira, eguerdiko eskolaldi inguruko jardueren baitan (12:00ak eta 14:00ak bitartean) eskola publikoetan, eta klase denboran San Bixente eskolan eta Ikastolan (ordutegia irakasleekin adostu behar da). Egin behar dira edo frantsesez eta euskaraz (eskola publiko elebidunetan), edo osoki euskaraz (San Bixente eskolan eta Ikastolan), edo osoki frantsesez (Hondartzako eskolan);
- abenduaren 8an hor izatea eta boluntario batzuekin **kontzertuaren antolakuntzan** laguntzea;
- txapelketan, hautatuko duen taldeari **sari bat** eskaintzea.

En échange, outre l'opportunité de présenter son action aux enfants et au public, l'organisation offre à l'association partenaire la totalité des recettes du concert (2€ par adulte et possibilité de placer une urne et/ou un stand pour recueillir les dons volontaires), qui seront encaissées et gérées par les bénévoles de l'association eux-mêmes.

L'association partenaire sera choisie fin juin ou début juillet par une Commission composée d'élus et de techniciens des services Animation Enfance Jeunesse et Euskara de la Ville d'Hendaye, en fonction des dossiers présentés, et la décision de cette Commission sera sans appel. L'association sera ensuite amenée à rencontrer les responsables de l'organisation afin de mettre au point ensemble les modalités pratiques de notre partenariat (planning, contenu pédagogique des interventions, etc...).

En espérant que cet appel à partenariat retiendra toute votre attention et que vous y répondrez nombreux, veuillez agréer nos plus sincères salutations.

*Le Maire,
1er vice-président de la Communauté
d'Agglomération Pays Basque
Conseiller Départemental des Pyrénées
Atlantiques,*

Horren truke, bere eginkizuna hurrei eta publikoari aurkezteko aukeraz gain, antolatzaileek elkarrekin partaideari kontzertuaren diru-sartze guztiak eskaintzen dizkio (2€ heldu bakoitzeko eta emaitza boluntarioen jasotzeko ontzi edota mahai bat kokatzeko aukera). Elkarteko boluntarioek beraiek dituzte diru-sartze horiek jaso eta kudeatuko.

Ekainaren bukaeran edo uztailearen hasieran, hautetsi eta Hendaiako Herriko Etxeko Haur eta Gazte Animazio eta Euskara zerbitzuetako teknikari batzuek osaturiko Batzorde batek du elkarrekin partaide hautatuko, aurkezturiko txostenen arabera, eta ezin izanen da Batzordearen erabakiaren kontra jo. Ondotik, elkarrekin antolatzaileekin bildu beharko da, gure partaidetzaren modalitate teknikoak elkarrekin zehazteko (egutegia, aurkezpenaren eduki pedagogikoa, etab...).

Partaidetza deialdi hau zuen interesa piztuko duelakoan, eta anitzek erantzunen dutelakoan,

Onar itzazue gure agurrik euskaltzaleenak.

*Auzapeza,
Euskal Hirigune Elkargoaren lehen
lehendakariordea,
Pirinio Atlantikoetako Departamenduko
kontseilaria,*

Kotte ECENARRO

